

# Tabuľka značení elektro prípojky originálnej Typový List HY-139-B1

## 7 pinů



testování zátěžová zkouška  
www.svcgroup.cz

**SILICONE**

**SK Typový List**

- GB Product overview
- DE Produktübersicht
- FR Aperçu des produits
- IT Carrellata dei prodotti
- ES Descripción del producto
- NL Productoverzicht
- RU Тип листа

Datum o provedené montáži: \_\_\_\_\_  
Date of installation: \_\_\_\_\_

Technik Jméno/Name \_\_\_\_\_  
Podpis/Signature: \_\_\_\_\_

Razítko / Stamp: \_\_\_\_\_

- GB Přehled produktu Elektroprípojka pro tažné zařízení / 13/7-pin / 12 Volt / ISO 11446/1724
- DE Prehľad produktov Súprava elektrického zapojenia pre ťažné zariadenia / 13/7-pin / 12 Volt / ISO 11446 / 1724
- FR Product overview Electric wiring kit for towbars 13/7-pin / 12 Volt / ISO 11446 / 1724
- DE Produktübersicht Elektro-Einbausatz für Anhängerkupplung 13/7 polig / 12 Volt / ISO 11446 / 1724
- FR Aperçu des produits Faisceau pour attelage 13/7 broches / 12 Volt / ISO 11446 / 1724
- IT Carrellata dei prodotti Cablaggio elettrico per gancio di traino 13/7 poli / 12 Volt / ISO 11446 / 1724
- ES Descripción del producto Kits eléctricos para enganches 13/7 pines / 12 Volt / ISO 11446 / 1724
- RU Обзор продукта Электромонтажный комплект для сцепки прицепа 13/7-контактный / 12 Вольт / ISO 11446 / 1724

1-7 Originální elektro přípojka CanBus pro tažné zařízení (v ČR je 7 pinová přípojka nepoužívanější)  
- Přípojka se po montáži nemusí Diagnosticky aktivovat.  
- Tato přípojka je určena pro vozidla kde je na vozidle již z výroby, příplatková příprava pro přípojku pro tažné zařízení.

**Elektro přípojka vhodná i pro tyto vozidla:**

HYUNDAI i30 3 a 5 dveří facelift I	2017 >02/2020	PD / N
HYUNDAI i30 3 a 5. facelift II	03/2020 >>	PD / N
HYUNDAI i30 FASTBACK	10/2018 >>	PD / N
HYUNDAI i30 Combi / WAGON ESTATE	10/2018	PD / N
HYUNDAI KONA HEV / Hybrid / elektric	09/2019 >>	

revize produktu 11/2020

**GB** Ohňi bychom vyjadriť zdieľaním, že polár nebude výrobca na vozidlo namontovaný správne, kompetentní montážnik technikem, bude mit za následok zrušenie jakéhokoli práva na záručiu a pripadné odškodnenie, zejména náhrady vzniklé na základe záručiu a zodpovednosť za škodu z prírodného výskytom. Obdobu týchto súprav a jej ich montážnych podmienok, zrušením bez toho na základe aktualizované dát. Uplatňuje sa, že tyto polárky nie sú plněně a plněně pochopily, jede před zahájením montáže elektroprípojky. Neplatí údaje výrobce, maximálne zaťaženie na prípojku je podrobne popísané v této príloze. Musi byť uvedeny následující informace a zkontrolovat před zahájením montáže: Přípojky k instalaci musí být dkladně přečtené, instalace by měl provádět kvalifikovaný personál s příslušnými technickými znalostmi. Dodržovat aktuální technická upomínka a informace o dodatečné montáži od výrobce vozidla. Musi být zajištěno, že vozidlo a instalační sada je vhodná – určena pro dané vozidlo, tedy technicky shodná a vhodná pro instalaci. Diagnostické kódování: Elektroprípojky ktoré vyznačujú diagnostické kódovanie a naprogramovanie pre prídanie elektroprípojky pro tažné zariadenie. Príslušná elektroprípojka by mala byť kódovaná nastavením nastavenie vozidla podľa prílohy a podľa údajů vozidla. Popřípadě nastavení dále pomocí systému vozidla (např. Polárkové polárky) musí být samostatně označené varováním „nový“ úkon. Pro diagnostiku používejte vždy aktuální kódy – jsou součástí návodu. Pro zajištění aktuálních dat jsou na webu SVC GROUP montážní pokyny vždy dostupné a z aktualizací je možné načíst novou verzi ÚR kódu. Pamat' jednotky vozcu musí být nechať a zkontrolovat a pripadné dychy z montáže vymazať. Niektoré jednotky sa aktivovať nemusia, niektoré sa aktivujú samy flexi systémom, iné sa zase aktivujú asistenciou a bezpečnostnou funkciou vozidla. Prerušenie akýchkoľvek funkcií ovplyvňuje funkciu v základnom režime bez diagnostického aktivovania. Niektoré výrobcovia automobilov sa aktivuje bráni dodatočné montáži elektroprípojky alebo farbneho zariadenia a má sa stať, že vám nepôjde niektoré nové vozidlo diagnostiky aktivovať. V tomto prípade vieme svojim klientom s diagnostikou aktivovať profesionálne pomocník v niektorých servisných strediskách SVC GROUP po celú ČR a SR.

**SK** Okrem toho by sme vyjadrili zdieľaním, že ak nebude výrobca na vozidlo namontovaný správne, kompetentní montážnik technikem, bude mit za následok zrušenie jakéhokoli práva na záručiu a pripadné odškodnenie, zejména náhrady vzniklé na základe záručiu a zodpovednosť za škodu z prírodného výskytom. Obdobu týchto súprav a jej ich montážnych podmienok, zrušením bez toho na základe aktualizované dát. Uplatňuje sa, že tyto polárky nie sú plněně a plněně pochopily, jede před zahájením montáže elektroprípojky. Neplatí údaje výrobce, maximálne zaťaženie na prípojku je podrobne popísané v této príloze. Musi být uvedeny následující informace a zkontrolovat před zahájením montáže: Přípojky k instalaci musí být dkladně přečtené, instalace by měl provádět kvalifikovaný personál s příslušnými technickými znalostmi. Dodržovat aktuální technická upomínka a informace o dodatečné montáži od výrobce vozidla. Musi být zajištěno, že vozidlo a instalační sada je vhodná – určena pro dané vozidlo, tedy technicky shodná a vhodná pro instalaci. Diagnostické kódování: Elektroprípojky ktoré vyznačujú diagnostické kódovanie a naprogramovanie pre prídanie elektroprípojky pro tažné zariadenie. Príslušná elektroprípojka by mala byť kódovaná nastavením nastavenie vozidla podľa prílohy a podľa údajů vozidla. Popřípadě nastavení dále pomocí systému vozidla (např. Polárkové polárky) musí být samostatně označené varováním „nový“ úkon. Pro diagnostiku používejte vždy aktuální kódy – jsou součástí návodu. Pro zajištění aktuálních dat jsou na webu SVC GROUP montážní pokyny vždy dostupné a z aktualizací je možné načíst novou verzi ÚR kódu. Pamat' jednotky vozcu musí být nechať a zkontrolovat a pripadné dychy z montáže vymazať. Niektoré jednotky sa aktivovať nemusia, niektoré sa aktivujú samy flexi systémom, iné sa zase aktivujú asistenciou a bezpečnostnou funkciou vozidla. Prerušenie akýchkoľvek funkcií ovplyvňuje funkciu v základnom režime bez diagnostického aktivovania. Niektoré výrobcovia automobilov sa aktivuje bráni dodatočné montáži elektroprípojky alebo farbneho zariadenia a má sa stať, že vám nepôjde niektoré nové vozidlo diagnostiky aktivovať. V tomto prípade vieme svojim klientom s diagnostikou aktivovať profesionálne pomocník v niektorých servisných strediskách SVC GROUP po celú ČR a SR.

**FR** Les informations données par cet avis ne sauraient se prévaloir d'un quelconque préjudice contractuel ou réglementaire en ce qui concerne les opérations de montage, respecter les instructions suivantes. Lire impérativement l'instruction d'installation intégralement. L'installation doit être réalisée exclusivement par un personnel spécialisé disposant des connaissances professionnelles adaptées. Les instructions et les informations actualisées du constructeur automobile pour la transformation de la remorque doivent être respectées. Les phases de démontage et de montage doivent être réalisées au moyen des quilles de réparation en vigueur actuellement. Il faut s'assurer que le véhicule est techniquement approprié à l'usage d'un dispositif d'attelage de remorque. Il faut s'assurer qu'une programmation de l'installation de la remorque est effectuée. Les instructions de diagnostic données par le constructeur du véhicule doivent être respectées. Les instructions de diagnostic doivent être codées séparément, en fonction de certains systèmes supplémentaires (p.ex. l'aide au parking) doivent être codés séparément, en mode remorque dans le menu des différents équipements. Lire la mémoire de défauts du véhicule et mettre à jour le logiciel si nécessaire. Si y a des problèmes de fonctionnement, limiter la recherche de défauts à env. 30 minutes et contacter l'Aide en ligne ECS Helpline.

**QR kódom stáhnete aktuálnu a rozšírenú montážnu návodu**

PDF

SCAN ME

**GB** We would expressly point out that assembly not carried out properly by a competent installer will result in cancellation of any right to damage compensation, in particular those arising by virtue of the product liability act. Contents of these kits and their fitting manuals are subject to alteration without notice, please ensure that these instructions are read and fully understood before commencing installation. Detailed overload circuits, the maximum loads per connection are detailed in this manual. The following information must be reviewed before beginning the assembly. The installation instructions are to be thoroughly read. The installation should be carried out by qualified personnel with the relevant technical knowledge. The vehicle manufacturer's current technical notes and information on retrofitting must be followed. The removal and replacement instructions found in the current repair manuals must be followed. It must be ensured that the vehicle is technically suitable for the installation of a trailer hitch. It must be ensured that the in-vehicle computer can be programmed for the addition of a trailer hitch. The vehicle's fault memory must be read out. After the electrical insert kit has been built in, the functional addition must be programmed to install operation according to the diagnostic instruction of the vehicle manufacturer. If necessary further vehicle systems (e.g. parking aids) must be separately coded to the equipment variant "trailer operation". In the event of functional problems, troubleshooting should be limited to about 0.5 hours, contact the ECS Helpline.

**DE** Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass eine unsachgemäße und nicht in einer Fachwerkstatt durchgeführte Montage einen Verzicht auf Entschädigung jeglicher Art hinsichtlich des Produkthaftungsrechts zur Folge hat, technische Änderungen vorbehalten. Widerstand nur gemäß der Tabelle auf dem Anhängerkupplung geeignet ist. Es ist sicherzustellen, dass eine Programmierung der Funktionserweiterung „Anhängerkupplung“ durchgeführt werden kann. Der Fehlerspeicher des Fahrzeuges ist auszulösen. Nach dem Einbau des Elektro-Einbausatzes muss die Funktionserweiterung auf Anhängerbetrieb gemäß der Diagnoseanleitung des Fahrzeugherstellers programmiert werden. Gegebenenfalls müssen weitere Fahrzeugsysteme (z.B. Einparkhilfen) separat auf die Ausstattungsoptionen „Anhängerbetrieb“ codiert werden. Ggf. müssen für den Anhängerbetrieb zusätzliche Komponenten vom Händler eingekauft werden. Bei Funktionsproblemen sollte die Fehlersuche auf ca. 0,5 Stunden zu begrenzen, kontaktieren Sie die ECS Helpline.

**ES** Señalamos expresamente que un montaje no realizado correctamente por un instalador competente dará lugar a la cancelación de cualquier derecho a indemnización por daños y perjuicios, en particular los que se derivan de la ley de responsabilidad por productos defectuosos. El contenido de estos kits y sus manuales de montaje están sujetos a alteraciones sin previo aviso, por tanto, asegúrese de leer y comprender estas instrucciones antes de empezar la instalación. No sobreexija circuitos, las cargas máximas por conexión se detallan en este manual. La siguiente información debe ser revisada antes de comenzar el montaje. Las instrucciones de instalación deben leerse detenidamente. Las instrucciones de instalación de la remolca de acuerdo con los manuales de reparación deben seguirse. Debe asegurarse que el vehículo es técnicamente adecuado para la instalación de un enganche de remolca. Debe asegurarse que el ordenador en el vehículo pueda programarse para la adición de un "enganche de remolca". Se debe leer la memoria de fallos del vehículo. Después de haber incorporado el kit de instalación eléctrica, la adición funcional debe programarse para el funcionamiento del remolca de acuerdo con las instrucciones de diagnóstico del fabricante del vehículo. Si es necesario, otros sistemas del vehículo (por ejemplo, ayudas de estacionamiento) deben ser codificados por separado para la variante de equipamiento "trailer operation". En caso de problemas funcionales, la solución de problemas debe limitarse a unas 0,5 horas, póngase en contacto con la línea de ayuda de ECS.

SK Pre podrobnej montážnej pokyny a podmienky produktu si môžete skenovať QR kód  
GB For detailed installation instructions and product conditions, scan the QR code  
DE Scannen Sie den QR-Code, um detaillierte Installationsanweisungen und Produktbedingungen zu erhalten  
FR Pour des instructions d'installation détaillées et les conditions du produit, scannez le code QR  
ITA Per istruzioni di installazione dettagliate e condizioni del prodotto, eseguire la scansione del codice QR  
PL Aby uzyskać szczegółowe instrukcje dotyczące instalacji i warunki produktu, zeskanuj kod QR  
SP Para obtener instrucciones detalladas de instalación y condiciones del producto, escanee el código QR  
NL Voor gedetailleerde installatie-instructies en productvoorwaarden, scan de QR-code  
FIN Tarkekatkat asennusohjeet ja tuotteen ehdot on tarkistettava QR-koodilla  
HU A részletes telepítési utasítások és a termék feltételei között olvassa el a QR kódot  
SLO Za podrobna navodila za namestitve in pogoje izdelka skenirajte kodo QR  
RU Подробные инструкции по установке и условиям продукта отсканируйте QR-код.

Barevné označení vodičů / Farebné označenie vodičov

RD	YE	OG	VT	GY	BU	BN	GN	WH	PE	PT	BK	LG	DG	LB	DB	NL	BG	
CZ	Cervena	Zlutá	Oranžová	Fialová	Šedá	Modrá	Hnědá	Zelená	Bílá	Fialová	Ružová	Černá	Svítlé zelená	Tmavě zelená	Svítlé modrá	Tmavě modrá	Přírodní barva	Béžová
SK	Cervena	Zltá	Oranžová	Fialová	Šedá	Modrá	Hnedá	Zelená	Bílá	Fialová	Ružová	Černá	Svietle zelená	Tmavé zelená	Svietle modrá	Tmavé modrá	Prirodni farva	Bazová
EN	Red	Yellow	Orange	Violet	Grey	Blue	Brown	Green	White	Purple	Pink	Black	Light green	Dark green	Light blue	Dark blue	Natural colour	Beige
DE	Rot	Gelb	Orange	Violett	Gräu	Blau	Braun	Grün	Weiß	Lila	Rosa	Schwarz	Heligrün	Dunkelgrün	Hellblau	Dunkelblau	Naturfarben	Beige
FR	Rouge	Jaune	Orange	Violet	Gris	Blue	Marron	Vert	Blanc	Pourpre	Rose	Noir	Vert clair	Vert foncé	Bleu clair	Bleu foncé	Nature	Beige
IT	Rosso	Giallo	Arancione	Viola	Grigio	Blu	Marrone	Verde	Bianco	Porpora	Rosa	Nero	Verde chiaro	Verde scuro	Azzurro	Blu scuro	Colori naturali	Beige
ES	Rojo	Amarillo	Naranja	Violeta	Gris	Azul	Marrón	Verde	Blanco	Púrpura	Rosa	Negro	Verde claro	Verde oscuro	Azul claro	Azul oscuro	Color natural	Beige

Parametry pinu a zařízení

	↔	↔	↔	↔	↓ 1-8	↔	☀	☀	Reverse	⚡	⚡	↓ 10	—	↓ 9
7 PIN	1/L	2/54g	-	-	3/31	4/R	5/58-R	6/54	7/58-L	X	X	X	X	X
13 PIN	1/L	2/54g	-	-	3/31	4/R	5/58-R	6/54	7/58-L	8	9	10	11	13
Pmax	21W	21W	-	-	X	21W	42W	3x21W	42W	21W	180W/15Amp	180W/15Amp	-	-
ISO	YE	BU	-	-	WH	GN	BN	RD	BK	PT	OG	GY	WH/BK	WH/RD

